

SIEMENS



Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Gigaset SX255isdn

Gigaset

Panoramica della stazione base

LED centrale (verde):

in stand-by mostra che il dispositivo è pronto a funzionare e allo stesso tempo funge da paging (pag. 18) e tasto di registrazione (lampeggiante pag. 12).

LED destro e sinistro (rosso):

mostra la programmazione di entrambi i canali B.



Indice

Panoramica della stazione base	1
Avvertenze di sicurezza	4
Messa in funzione	6
Contenuto della confezione	6
Istruzioni per la collocazione	6
Impiego come apparecchio da tavolo	6
Montaggio della base come apparecchio a muro	7
Collegare la base	7
Collegare apparecchi aggiuntivi	8
Collocare la base e mettere in funzione	9
Registrazione dei portatili	12
Cancellare portatili	18
Cercare il portatile ("Paging")	18
Indicazioni generali sul mondo ISDN	19
Segreteria telefonica	20
Funzionamento con portatile registrato	20
Controllo a distanza della segreteria	22
Collegare gli apparecchi	26
Collegare apparecchi analogici via cavo	26
Telefonare con apparecchi con connessione analogica (connessione TAE)	29
Stabilire il tipo di apparecchio	31
Collegare il PC tramite USB	31
Repeater Gigaset	31
Funzionamento con citofono	32
Circuito di connessione dei citofoni	32

Appendice	34
Manutenzione	34
Contatto con liquidi	34
Domande e risposte	34
Assistenza tecnica	35
Dati tecnici	36
Certificato di garanzia per la Svizzera	37
Accessori	38
Glossario ISDN	41
Indice alfabetico	49

Avvertenze di sicurezza



- ◆ Prima dell'utilizzo leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
- ◆ Spiegare ai bambini il contenuto e i pericoli legati all'utilizzo del telefono.



Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione**, come indicato sul lato inferiore della base.



L'apparecchio può creare interferenze con le apparecchiature mediche. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per es. ambulatorio medico).



Non collocare la base in bagni o docce (vedere pag. 7 e pag. 34). Il portatile e la base non sono impermeabilizzati.



Non utilizzare il telefono in ambienti a rischio di esplosione (per es. reparti di verniciatura).



Allegare anche le istruzioni d'uso qualora il Gigaset venga ceduto a terzi.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui la D.Lgs. n° 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n° 22/1997).

<i>i</i>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Si ricorda che alle connessioni TAE analogiche devono essere collegati solo apparecchi terminali utilizzati Inhouse (in ambienti chiusi). ◆ Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso sono disponibili in tutti i Paesi.
----------	---

Messa in funzione

Contenuto della confezione

- ◆ 1 stazione base
- ◆ 1 alimentatore con cavo di allacciamento
- ◆ 1 cavo di allacciamento ISDN
- ◆ 1 cavo USB per una connessione al PC 1 Supporto a muro
- ◆ 1 libretto di istruzioni per l'uso
- ◆ 1 istruzioni per l'uso

Istruzioni per la collocazione

- ◆ Nel luogo di collocazione deve essere presente una presa elettrica da 220/230V~ e l'allacciamento per telefono ISDN.
- ◆ Per una ricezione radio ottimale, la base, se possibile, deve essere collocata in una posizione centrale.
- ◆ Il luogo di installazione non dovrebbe essere nelle immediate vicinanze per es. di impianti hi-fi, televisori, apparecchi d'ufficio o microonde, per evitare eventuali interferenze reciproche. Distanza minima (anche per l'alimentatore della base): 1,5 metri.

In caso di interferenze acustiche o delle immagini sugli apparecchi satellitari, rivolgersi al rivenditore autorizzato per eseguire un controllo dell'impianto satellitare sulla mancanza di schermatura.

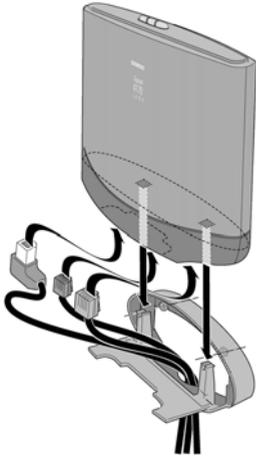
- ◆ Evitare il contatto diretto con fonti di calore (per es. corpi surriscaldati).
- ◆ Non esporre la base all'azione diretta dei raggi solari.
- ◆ Grazie al supporto a muro, compreso nella confezione, la base può essere anche montata su una parete.
- ◆ In caso non si esegua il montaggio a muro, disporre la base su una superficie piana antiscivolo. In genere i piedini dell'apparecchio non lasciano alcun segno sulla superficie di appoggio. Tenendo tuttavia conto della varietà di vernici e lucidi non è escluso che il contatto dei piedini possa provocare segni sulla superficie di appoggio.
- ◆ All'aperto la portata tra la base e il portatile è di 300 m, in ambienti chiusi di massimo 50 metri.

Impiego come apparecchio da tavolo

Il telefono può essere utilizzato come apparecchio da tavolo permettendo così di risparmiare spazio. Seguire le indicazioni per la collocazione prima di collegare la base (pag. 4, pag. 6).

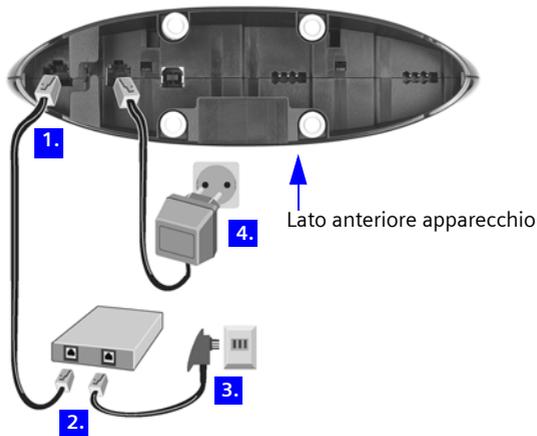
Montaggio della base come apparecchio a muro

Seguire le indicazioni per il montaggio prima di collegare la base (pag. 4, pag. 6).



1. Creare due fori (\varnothing 5mm) ad una distanza di 80 mm, uno accanto all'altro sulla parete.
2. Utilizzare la punta del trapano corrispondente.
3. Avvitare due viti a testa rotonda (\varnothing 4mm).
4. Prima di applicare il supporto a muro e serrare le viti, far passare il cavo di allacciamento dal lato posteriore a quello anteriore attraverso il supporto, verificando che il cavo non risulti teso nella fessura posteriore.
5. Inserire ora il cavo di allacciamento nella base (vedere Collegare la base).
6. Applicare una leggera pressione sulla base in senso verticale dall'alto centralmente, sui ganci di incastro del supporto parete.

Collegare la base



Rappresentazione schematica

1. Presa: -S₀-inserire il cavo di allacciamento ISDN, fino all'incastro del connettore.
2. Inserire il cavo di allacciamento ISDN nell'allacciamento ISDN, fino all'incastro del connettore.
3. Nell'NTBA a montaggio automatico inserire il cavo tra NTBA e TAE (presa del telefono vecchia) oppure il connettore Mini-Western, fino a quando entrambi i connettori si incastrano.
4. Presa: -collegare il cavo di allacciamento alla rete elettrica fino a quando il connettore si incastra e nella presa.

Messa in funzione



Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione**, come indicato sul lato inferiore della base.



Mancanza di corrente:

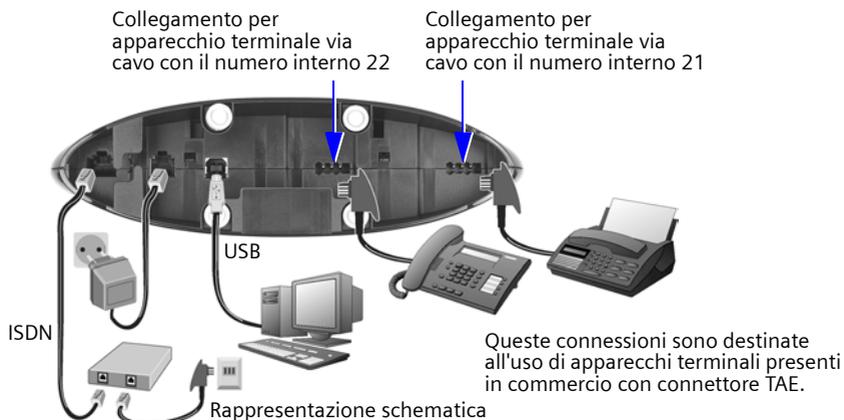
La base e i portatili ad essa registrati, nonché gli apparecchi terminali collegati concavi, in caso di mancanza di corrente **non** funzionano. Tutte le impostazioni e memorizzazioni (messaggi, voci di rubrica) vengono mantenute a tempo indeterminato.

Collegare apparecchi aggiuntivi

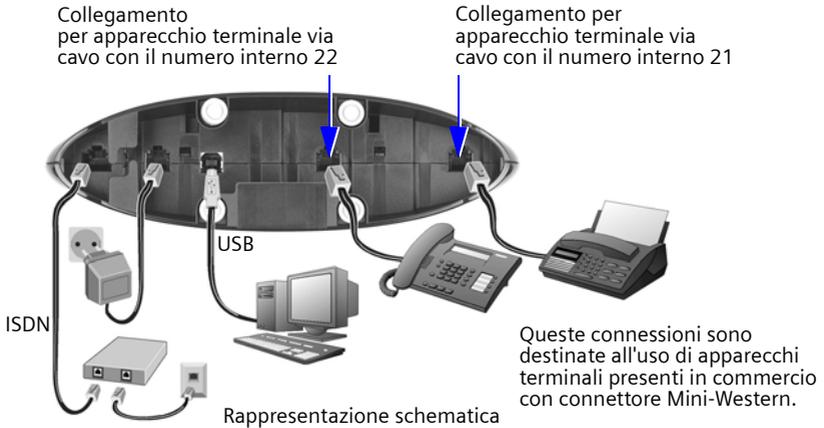
Sulla base è possibile collegare i seguenti apparecchi aggiuntivi:

- ◆ fino ad otto apparecchi wireless (portatili v. pag. 12, moduli dati Gigaset v. pag. 31, Repeater Gigaset v. pag. 31)
- ◆ fino a due apparecchi analogici, con cavo (per es. telefono, segreteria telefonica, apparecchio fax, citofono – v. pag. 26)
- ◆ un PC tramite allacciamento USB (USB V1.1 – v. pag. 31)
collegare il cavo USB alla base, ma **senza ancora collegarlo al PC**. Collegare il cavo USB al PC solo quando richiesto dal programma del PC **talk&surf-Assistent**.

Circuito di connessione



Registrare i portatili



Collocare la base e mettere in funzione

Mettere in funzione la base e impostare

Per utilizzare la base sono necessarie determinate impostazioni, ad. es. il numero ISDN (MSN). È necessario quindi un portatile oppure un PC. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del portatile o del software del PC.

Se si dispone di un portatile comfort S44, S1 oppure SL1, per eseguire le impostazioni e prevista la messa in funzione facilitata. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del portatile comfort.

Messa in funzione della base con il portatile

Sono allegate le istruzioni per l'uso del portatile S44. Le istruzioni per l'uso per gli altri portatili si trovano o nel CD-ROM allegato oppure in Internet all'indirizzo: www.gigaset.com.

Nell'esempio **"Assegnare una tonalità di suoneria a un MSN"** viene presentata la messa in funzione della base con i seguenti portatili:

- ◆ S44,
- ◆ S1 e SL1,
- ◆ C34,
- ◆ C1, C2 e C32.

Il significato dei simboli utilizzati e delle istruzioni per il funzionamento del portatile è descritto nelle relative istruzioni per l'uso.

Messa in funzione

Messa in funzione della base con il portatile S44

Nel portatile S44 è presente, come elemento di comando centrale, un tasto di navigazione , dotato di quattro frecce di direzione e dei relativi simboli. A seconda del tasto che si preme (alto, basso, destra oppure sinistra) viene richiamata una specifica funzione. Nelle istruzioni per l'uso, il lato da premere è contrassegnato da un triangolo nero, ad es.: Tasto  per la destra = Aprire il menu.

Esempio: "Assegnare una tonalità di suoneria a un MSN"

			Aprire il menu
 		OK	Scegliere e confermare.
 Stazione base		OK	Scegliere e confermare.
 Impostazioni		OK	Scegliere e confermare.
 OK			Ev. inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna 0000).
 Impostaz. ISDN		OK	Scegliere e confermare.
 Configuraz.MSN		OK	Scegliere e confermare.
 MSN1:			Scegliere l'MSN, ad es. MSN1: Anna.
			Aprire il sottomenu.
 TonalitàSuoneria		OK	Scegliere e confermare.
 TonalitàSuoner: 5		OK	Scegliere e confermare la melodia (1 – 10, Suoner.Apparech.) ad es. TonalitàSuoner: 5.

Messa in funzione della base con un portatile S1 oppure SL1

Nei portatili S1 e SL1 è presente, come elemento di comando centrale, un tasto di navigazione , dotato di quattro frecce di direzione e dei relativi simboli. A seconda del tasto che si preme (alto, basso, destra oppure sinistra) viene richiamata una specifica funzione. Nelle istruzioni per l'uso, il lato da premere è contrassegnato da un triangolo nero, ad es.: Tasto  per la destra = Aprire il menu.

Esempio: "Assegnare una tonalità di suoneria a un MSN"

			Aprire il menu
 Imposta base		OK	Scegliere e confermare.
 Impostazioni		OK	Scegliere e confermare.
 OK			Ev. inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna 0000).
 Impostaz. ISDN		OK	Scegliere e confermare.
 Configuraz.MSN		OK	Scegliere e confermare.
 MSN1:			Scegliere l'MSN, ad es. MSN1: Anna.
			Aprire il sottomenu.

 TonalitàSuoneria OK	Scegliere e confermare.
 TonalitàSuoner: 5 OK	Scegliere e confermare la melodia ad es. Tonalità-Suoner: 5.

Messa in funzione della base con il portatile C34

Nel portatile C34 è presente, come elemento di comando centrale, un tasto di navigazione , dotato tra l'altro in alto e in basso di un triangolo e a sinistra e a destra di un punto. A seconda del tasto che si preme (alto, basso, destra oppure sinistra) viene richiamata una specifica funzione. Nelle istruzioni per l'uso, il lato da premere è contrassegnato da un triangolo nero. Esempio:  per "premere in alto sul tasto di controllo".

Esempio: "Assegnare una tonalità di suoneria a un MSN"

	Aprire il menu
 Impostazioni OK	Scegliere e confermare.
 Stazione base OK	Scegliere e confermare.
 Impostazioni OK	Scegliere e confermare.
 OK	Ev. inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna 0000).
 Impostaz. ISDN OK	Scegliere e confermare.
 Configuraz.MSN OK	Scegliere e confermare.
 MSN1:	Scegliere l'MSN, ad es. MSN1: Anna.
	Aprire il sottomenu.
 TonalitàSuoneria OK	Scegliere e confermare.
 TonalitàSuoner: 5 OK	Scegliere e confermare la melodia ad es. Tonalità-Suoner: 5.

Messa in funzione della base con il portatile C1, C2 oppure C32

I portatili C1, C2 e C32 sono dotati di un tasto doppio con due funzioni.

Per il Gigaset C1 la metà superiore del tasto doppio ha la funzione di impegno linea , la metà inferiore ha la funzione di accesso alla rubrica .

Per il Gigaset C2 e C32 la metà superiore del tasto doppio ha la funzione di impegno linea , la metà inferiore attiva la funzione viva voce .

Esempio: "Assegnare una tonalità di suoneria a un MSN"

MENU	Aprire il menu
 Imposta base OK	Scegliere e confermare.
 Impostazioni OK	Scegliere e confermare.
 OK	Ev. inserire e confermare il PIN di sistema della base (consegna 0000).
 Impostaz. ISDN OK	Scegliere e confermare.
 Configuraz.MSN OK	Scegliere e confermare.
 MSN1:	Scegliere l'MSN, ad es. MSN1: Anna.

Messa in funzione

MENU	Aprire il sottomenu.
↓ TonalitàSuoner: 5 OK	Scegliere e confermare la melodia ad es. Tonalità-Suoner: 5 (✓ = impostata.)
↓ MSN1:	Scegliere l'MSN, ad es. MSN1: Anna.

Registrazione dei portatili

È possibile registrare alla base fino otto apparecchi wireless (compresi i moduli dati Gigaset (pag. 31) e Repeater Gigaset (pag. 31)). A tal fine sono previsti i numeri interni da 11 a 18. Non è necessario registrare gli apparecchi analogici via cavo (pag. 26).

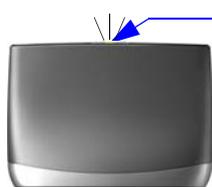
Se sul proprio telefono i numeri interni da **Int.11** a **Int.18** sono già assegnati, prima di registrarne un altro è necessario eliminare la registrazione di un portatile inutilizzato (vedere le istruzioni per l'uso del portatile).

Tenere eventualmente a disposizione le istruzioni per l'uso del portatile, con la descrizione per la registrazione.

La registrazione di un portatile va eseguita sulla base e sul portatile.

1. Sulla base

Sulla base premere per circa 4 sec il tasto di registrazione /paging. Inizia la registrazione. La base è predisposta alla registrazione per 60 sec.



premere il tasto registrazione/paging lampeggiante

2. Sul portatile (entro 60 sec)

Registrare il portatile (vedere le istruzioni per l'uso del portatile).

i

Se il portatile interrompe la ricerca della base, perché per es. è stato superato il tempo di registrazione, ripetere la procedura.

Registrazione manualmente il portatile Gigaset S44

		Aprire il menu
 	OK	Scegliere e confermare.
 Portatile	OK	Scegliere e confermare.
 Reg. Portatile	OK	Scegliere e confermare.
 registr. base 1	OK	Scegliere e confermare la base (1-4) ad es. registr. base 1 .
 OK		Inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000). Sul display è visualizzato Proced.Registraz. e il nome della base lampeggia, per es. registr. base 1 .
		Premere il tasto di registrazione lampeggiante sulla base per ca. 4 sec. (pag. 12), il tasto lampeggia. La base accetta le registrazioni solo quando il tasto lampeggia.
 INT11: Int.11	OK	Scegliere il numero interno, per es. INT11: Int.11 .

A registrazione avvenuta il portatile torna in stand-by. Sul display viene ora visualizzato il numero interno del portatile, ad es. **Int.11**.

Registrazione manualmente il portatile Gigaset S1 / SL1

		Aprire il menu
 Impostazioni	OK	Scegliere e confermare.
 Reg. Portatile	OK	Scegliere e confermare.
 registr. base 1	OK	Scegliere e confermare la base (1-4) ad es. registr. base 1 .
 OK		Inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000). Sul display è visualizzato Proced.Registraz. e il nome della base lampeggia, per es. Base 1 .
		Premere il tasto di registrazione lampeggiante sulla base per ca. 4 sec. (pag. 12), il tasto lampeggia. La base accetta le registrazioni solo quando il tasto lampeggia.
 INT11: Int.11	OK	Scegliere e confermare il numero interno, per es. INT11: Int.11 .

A registrazione avvenuta il portatile torna in stand-by. Sul display viene ora visualizzato il numero interno del portatile, ad es. **Int.11**.

Registrazione manualmente il portatile C34

		Aprire il menu
 Impostazioni	OK	Scegliere e confermare.
 Portatile	OK	Scegliere e confermare.
 Registra portatile	OK	Scegliere e confermare.
 OK		Inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000). Sul display è visualizzato Proced.Registraz. e il nome della base lampeggia, per es. registr. base 1 .
		Premere il tasto di registrazione lampeggiante sulla base per ca. 4 sec. (pag. 12), il tasto lampeggia. La base accetta le registrazioni solo quando il tasto lampeggia.
 INT11: Int.11	OK	Scegliere il numero interno, per es. INT11: Int.11 .

A registrazione avvenuta il portatile torna in stand-by. Sul display viene ora visualizzato il numero interno del portatile, ad es. **Int.11**.

Registrazione manualmente il portatile Gigaset C1 / C2 / C32

MENU		Aprire il menu
 Impostazioni	OK	Scegliere e confermare.
 Registra portatile	OK	Scegliere e confermare.
 registr. base 1	OK	Scegliere e confermare la base (1-4) ad es. registr. base 1 .
 OK		Inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000). Sul display è visualizzato Procedura di e il nome della base lampeggia, per es. registr. base 1 .
		Premere il tasto di registrazione lampeggiante sulla base per ca. 4 sec. (pag. 12), il tasto lampeggia. La base accetta le registrazioni solo quando il tasto lampeggia.
 INT11: Int.11	OK	Scegliere il numero interno, per es. INT11: Int.11 .

A registrazione avvenuta il portatile torna in stand-by. Sul display viene ora visualizzato il numero interno del portatile, ad es. **Int.11**.

Registrazione del portatile Gigaset 4000 Comfort/Micro

		Premere a lungo per accendere il portatile.
o ...		
OK		Confermare la richiesta.
o ...		
 Impostazioni	OK	Scegliere e confermare.
 Reg. Portatile	OK	Scegliere e confermare.
 Base 1	OK	Scegliere e confermare la base (1-4) ad es. Base 1 .
... poi in ogni caso		
 OK		Inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000).
		Premere il tasto di registrazione lampeggiante sulla base per ca. 4 sec. (pag. 12), il tasto lampeggia. La base accetta le registrazioni solo quando il tasto lampeggia.
 INT11: Int.11	OK	Scegliere il numero interno, per es. INT11: Int.11 . L'esito positivo della registrazione viene confermato sul display.

Registrazione del portatile Gigaset 4000 Classic

<i>i</i>	È possibile registrare un massimo di quattro portatili Gigaset 4000 Classic. Registrare i portatili Gigaset 4000 Classic prima degli altri portatili.
----------	---

MENU		Aprire il menu
 Reg. Portatile	OK	Scegliere e confermare. Viene visualizzato il PIN.
 OK		Inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000).
		Premere il tasto di registrazione lampeggiante sulla base per ca. 4 sec. (pag. 12), il tasto lampeggia. La base accetta le registrazioni solo quando il tasto lampeggia.

Dopo l'inserimento del PIN di sistema, il portatile ricerca una base con questo PIN. Durante la ricerca sul display lampeggia **Reg. Portatile**. A registrazione avvenuta il portatile torna in stand-by. **Il portatile è ora pronto per l'utilizzo.**

Al portatile sarà assegnato automaticamente il numero interno libero più basso da **Int.11 a Int.18**.

Registrare il portatile Gigaset 3000 Comfort/Micro

		Premere a lungo per accendere il portatile.
o ...		
SI		Confermare la richiesta.
o ...		
		Aprire il menu
↓ Stazioni	OK	Scegliere e confermare.
↓ Stazione1		Scegliere la base (1-4) e aprire il sottomenu.
↓ Registrazione	OK	Scegliere e confermare.
... poi in ogni caso		
 OK		Inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000).
		Premere il tasto di registrazione lampeggiante sulla base per ca. 4 sec. (pag. 12), il tasto lampeggia. La base accetta le registrazioni solo quando il tasto lampeggia.
↓ INT11: Int.11	OK	Scegliere il numero interno, per es. INT11: Int.11 . L'esito positivo della registrazione viene confermato sul display.

Al portatile sarà assegnato automaticamente il numero interno libero più basso da **Int.11** a **Int.18**.

Registrare il portatile Gigaset 3000 Classic

		Premere a lungo per accendere il portatile.
 INT 		Premere in sequenza.
 OK		Inserire il numero della base (di norma 1) e confermare. Il simbolo di predisposizione  lampeggia e poi rimane acceso in modo permanente una volta creato il collegamento con la stazione di base.
 OK		Inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000).
		Premere il tasto di registrazione lampeggiante sulla base per ca. 4 sec. (pag. 12), il tasto lampeggia. La base accetta le registrazioni solo quando il tasto lampeggia.
↓ INT11: Int.11	OK	Scegliere il numero interno, per es. INT11: Int.11 . Una volta avvenuta la registrazione il simbolo di predisposizione scompare.

Registrare il portatile Gigaset 2000 C

		Premere per accendere il portatile.
		Aprire il menu
↓ Impostazioni	OK	Scegliere e confermare.
↓ Registrazione	OK	Scegliere e confermare.
↓ Stazione1	OK	Scegliere e confermare la base (1-4).
		Aprire il sottomenu.
↓ Registrazione	OK	Scegliere e confermare.
 OK		Inserire e confermare il PIN di sistema della base (impostazione alla consegna: 0000).
		Premere il tasto di registrazione lampeggiante sulla base per ca. 4 sec. (pag. 12), il tasto lampeggia. La base accetta le registrazioni solo quando il tasto lampeggia.
↓ INT11: Int.11	OK	Scegliere il numero interno, per es. INT11: Int.11 . L'esito positivo della registrazione viene confermato sul display.

Registrare il portatile Gigaset 2000S / Gigaset 1000 C/S

Per le procedure di registrazione descritte di seguito valgono le seguenti indicazioni: È possibile registrare un massimo di altri quattro portatili (per es. Gigaset 2000S, portatili GAP) oppure apparecchi wireless (per. es. Gigaset 1000 TAE, STA). Questi apparecchi vanno registrati per primi.

Registrare il portatile Gigaset 2000S

		Premere  (off).
 		Premere contemporaneamente il numero della stazione della base e  (on)
 		Inserire il codice di sistema e il tasto cancelletto.
		Premere il tasto di registrazione lampeggiante sulla base per ca. 4 sec. (pag. 12), il tasto lampeggia. La base accetta le registrazioni solo quando il tasto lampeggia.

Viene assegnato il numero interno più basso a disposizione. Non è possibile scegliere un numero interno a piacere.

Registrare il portatile Gigaset 1000 C/S

Le procedure per la registrazione sono descritte nelle relative istruzioni per l'uso.

Cancellare portatili

I portatili vengono cancellati con un portatile (vedere le istruzioni per l'uso del portatile). Esempio:

		Aprire il menu	
↓	Impost.base	OK	Scegliere e confermare.
↓	Impostazioni	OK	Scegliere e confermare.
	OK		Ev. inserire e confermare il PIN di sistema della base (consegna 0000).
↓	ConfigurazUtenti	OK	Scegliere e confermare.
↓	Cancellaz.appar.	OK	Scegliere e confermare.
↓	INT16: Int.16	OK	Scegliere il portatile che si desidera cancellare e confermare, per es. INT16: Int.16.

Gli apparecchi ancora registrati mantengono i loro numeri interni.

Cercare il portatile ("Paging")

Se il portatile è stato mal riposto, è possibile cercarlo con l'aiuto della base. Il tasto di registrazione/paging si trova sul lato superiore della base (pag. 12).

Ricerca:

Premere il tasto di registrazione/paging sulla base per 1 sec. Tutti i portatili squillano contemporaneamente ("paging").

Terminare la ricerca:

Premere il tasto di registrazione/paging sulla base per max 1 sec oppure il tasto impegno linea sul portatile.

Indicazioni generali sul mondo ISDN

Cos'è un MSN?

MSN = Multiple Subscriber Number, multinumero. È possibile richiedere fino a dieci diversi numeri telefonici per il collegamento ISDN multiplo. Un MSN è uno dei numeri telefonici assegnatovi **senza prefisso di teleselezione**.

Il telefono utilizza gli MSN individualmente in base alle proprie impostazioni. Si distinguono:

- ◆ **MSN di ricezione:** numeri telefonici sui quali si possono ricevere le chiamate. È possibile assegnare gli MSN di ricezione a determinati utenti interni (apparecchi terminali). Le chiamate in arrivo vengono inoltrate solo agli apparecchi terminali ai quali è stato assegnato il relativo MSN di ricezione. Per apparecchi terminali si intendono per es. portatili o segreterie telefoniche.
- ◆ **MSN di invio:** numeri telefonici trasmessi al ricevente della chiamata. L'addebito presso l'operatore di rete viene effettuato attraverso gli MSN di invio. A ogni utente interno è possibile assegnare un MSN fisso di invio.

I possibili utenti interni sono:

- ◆ **Portatili** ai quali è possibile assegnare il numero telefonico interno da 11 a 18.
- ◆ **Moduli dati** (pag. 31) ai quali è possibile assegnare il numero telefonico interno da 41 a 48.
- ◆ Le **segreterie telefoniche integrate**, alle quali sono assegnati i numeri interni da 91 a 93.
- ◆ PC tramite connessione USB, per la quale è previsto il numero interno 40.
- ◆ Apparecchi terminali analogici ai quali è possibile assegnare il numero telefonico interno 21 o 22.

Esempio di assegnazione degli MSN:

Sono stati ordinati quattro MSN: due per l'utilizzo commerciale (MSN1, MSN2) e due per l'utilizzo privato (MSN3, MSN4). A una base sono collegati quattro portatili. Due portatili (Int.11 e 12) e la segreteria telefonica PC 91 devono essere utilizzati per scopi commerciali, due portatili (Int.13 e 14) e la segreteria telefonica PC 92 per scopi privati.

Utenti interni	Utilizzo	MSN di ricezione	MSN di invio
Portatili Int.11, 12	commerciale	MSN1, MSN2	MSN1
Segreteria telefonica PC 91		MSN1, MSN2	---
Portatile Int.13	privato	MSN3	MSN3
Portatile Int.14		MSN4	MSN4
Segreteria telefonica PC 92		MSN3, MSN4	---

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo dei numeri MSN, per es. su come impostare una chiamata differita per ciascun MSN, vedere le istruzioni per l'uso del proprio portatile.

Segreteria telefonica

Il telefono ISDN dispone di tre segreterie telefoniche (ST1, ST2, ST3). Dopo l'allacciamento del telefono, la segreteria ST1 è attiva. Alla consegna, le segreterie telefoniche ST2 e ST3 sono disattivate. Per poterle utilizzare è necessario attivarle e assegnare a ciascuna un proprio MSN di ricezione. Le segreterie ST1, ST2 e ST3 possono essere configurate indipendentemente l'una dall'altra.

Le segreterie telefoniche possono

- ◆ funzionare direttamente tramite un portatile registrato (con il menu) oppure
- ◆ funzionare con controllo a distanza (chiamata interna o esterna alla segreteria telefonica).

Il controllo a distanza è una comoda opzione per utilizzare la segreteria nelle attività quotidiane, indipendentemente dal posto in cui ci si trova. Per configurare la segreteria è necessario un portatile registrato alla base (v. istruzioni per l'uso del portatile).

Definizione dei concetti usati in seguito:

Messaggio	Testo che un chiamante registra sulla segreteria telefonica.
Memo	"Messaggi vocali" che si possono registrare sulla segreteria telefonica per es. per i familiari oppure per i collaboratori.
Modalità ST	Registrazione o annuncio.
Modalità registrazione	Il chiamante sente un annuncio e ha quindi la possibilità di lasciare un messaggio.
Modalità annuncio	Il chiamante sente un annuncio e non ha, tuttavia, la possibilità di lasciare un messaggio.

i

Se una segreteria telefonica è utilizzata da un utente (direttamente o con il controllo a distanza), nessun altro utente può accedere alla segreteria telefonica durante quell'intervallo.

Funzionamento con portatile registrato

La segreteria telefonica che può essere controllata direttamente con il portatile dipende dall'assegnazione dell'MSN di ricezione:

Alle segreterie telefoniche non è assegnato alcun MSN (alla consegna):

- ◆ ST1 riceve tutte le chiamate.
- ◆ Ogni segreteria telefonica può essere impostata, controllata e ascoltata da ciascun portatile/apparecchio terminale.

A ogni segreteria telefonica sono assegnati uno o più MSN:

Ogni segreteria telefonica può essere impostata e ascoltata solo da portatili/apparecchi terminali con lo stesso MSN di ricezione.

Eccezione: se ad un MSN di ricezione è assegnata solamente una segreteria telefonica e quindi nessun altro portatile/apparecchio terminale, questa segreteria può essere utilizzata da tutti gli utenti interni.

Funzioni

Sul portatile registrato alla base sono disponibili le seguenti funzioni (v. in dettaglio le istruzioni per l'uso del portatile):

Configurare la segreteria telefonica

- ◆ Assegnare un MSN di ricezione
- ◆ Attivare/disattivare la segreteria telefonica
- ◆ Stabilire il numero degli squilli prima dell'avvio della segreteria telefonica
- ◆ Disattivare/attivare l'indicazione della data e dell'ora
- ◆ Stabilire la lunghezza dei messaggi e la qualità di registrazione
- ◆ Attivare/disattivare la pausa automatica
- ◆ Bloccare la segreteria telefonica, definire un PIN ST
- ◆ Impostare il controllo tempo (solo tramite S44, S1 e SL1)
- ◆ Attivare/disattivare l'ascolto amplificato sul portatile
- ◆ Attivare/disattivare la risposta automatica alla chiamata
- ◆ Attivare/disattivare la notifica automatica mediante SMS

Uso della segreteria telefonica

- ◆ Scegliere la segreteria telefonica
- ◆ Attivare/disattivare la segreteria telefonica
- ◆ Scegliere l'annuncio e la modalità ST
- ◆ Registrare/modificare gli annunci
- ◆ Ascoltare/cancellare gli annunci
- ◆ Registrare memo
- ◆ Registrare la conversazione in corso
- ◆ Rispondere alle chiamate dalla segreteria telefonica
- ◆ Ascoltare i messaggi
- ◆ Effettuare una richiamata durante l'ascolto
- ◆ Far ascoltare un messaggio all'interlocutore
- ◆ Ascoltare i memo
- ◆ Impostare la velocità di ascolto (solo tramite S44, S1 e SL1)
- ◆ Cancellare messaggi/memo
- ◆ Impostare i messaggi o i memo vecchi su "nuovo"
- ◆ Copiare il numero nella rubrica
- ◆ Interrogare lo stato della segreteria telefonica

Controllo a distanza della segreteria

Con il controllo a distanza, per quanto riguarda la segreteria telefonica, è possibile

- ◆ gestire la segreteria da un portatile registrato, da un telefono collegato via cavo oppure
- ◆ gestire la segreteria da collegamenti e portatili esterni, per es. ascoltare e cancellare messaggi.

Le procedure per entrambi i tipi di controllo a distanza sono uguali eccetto quelle di accesso.

Tramite il controllo a distanza sono disponibili le seguenti funzioni:

- ◆ Attivare/disattivare la segreteria telefonica
- ◆ Messaggi e memo
 - ascoltare
 - saltare
 - cancellare
- ◆ Annuncio
 - registrare
 - ascoltare
 - scegliere
- ◆ Registrare memo interni
- ◆ Guide

Presupposto:

- ◆ Per l'uso dall'esterno è **necessario modificare il PIN della segreteria telefonica** per la propria sicurezza (alla consegna: 0000).
- ◆ Per poter utilizzare l'intera gamma di funzioni è necessario abilitare sulla base le opzioni "Controllo a distanza" e "Cancellazione a distanza" (vedere le istruzioni d'uso del portatile).

Avviare il controllo a distanza

Utilizzare la segreteria telefonica quando si è fuori sede

Per il controllo a distanza è necessario un telefono che invii segnali MFV (selezione multifrequenza). È importante inserire immediatamente durante il testo di annuncio il PIN ST. Inoltre devono essere attivati **ControlloDist.** ed eventualmente la **Canc.a Distanza.**

	Selezionare il proprio numero di telefono.
	Inserire il PIN ST non appena inizia la riproduzione dell'annuncio.

Usare la segreteria telefonica dal portatile (interno)

Nelle funzioni a due tasti c'è una **guida vocale** che comprende

	Guida per la cancellazione
	Guida per messaggi nuovi/annunci
	Guida per la registrazione
	Guida per i tipi di funzionamento

Portatile comfort e standard

	Aprire la lista degli utenti interni.
	Inserire il numero interno della segreteria telefonica: 91 o 92 o 93.
	Eventualmente inserire il PIN ST.

Portatili di altri produttori (modalità GAP).

	Solleverare il ricevitore ed eventualmente premere un altro tasto per iniziare una chiamata interna.
	Inserire il numero interno della segreteria telefonica: 91 o 92 o 93.
	Eventualmente inserire il PIN ST.

Adattatore wireless del telefono e telefono normale

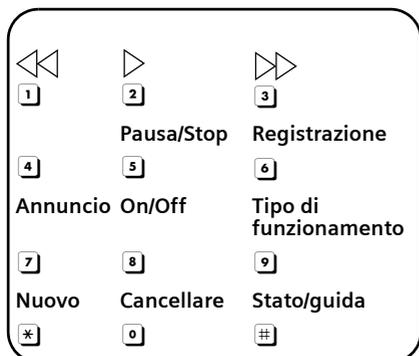
<i>i</i>	L'impegno di linea automatico deve essere disattivato (vedere istruzioni per l'uso del portatile). Alla consegna l'impegno di linea automatico è attivato!
-----------------	--

	Solleverare il ricevitore.
	Inserire il numero interno della segreteria telefonica: 91 o 92 o 93.
	Eventualmente inserire il PIN ST.

Segreteria telefonica

Sequenza dei tasti per il controllo a distanza

Dopo l'accesso al controllo a distanza della segreteria telefonica le funzioni dei tasti sono uguali per tutti i telefoni.



Attivare/disattivare la segreteria telefonica	
Accensione/spengimento	8
Ascoltare messaggi e memo	
Tutti i messaggi	2
Solo messaggi nuovi	* 2
Pausa/Stop	5
Continuare l'ascolto	2
Terminare l'ascolto	5 5
Ripetere gli ultimi 5 sec. di ascolto (messaggio o memo)	4
Saltare messaggi e memo	
Tornare all'inizio del messaggio	1
Tornare al messaggio precedente	1 1
Passare al messaggio successivo	3
Cancellare messaggi e memo	
Messaggio singolo durante l'ascolto	0 2
Tutti i messaggi dopo l'ascolto	0 2
Registrazione l'annuncio	
Annuncio 1	6 7 1
Annuncio 2	6 7 2
Annuncio	6 7 3

Annuncio finale	6 7 4
Ascoltare l'annuncio	
Annuncio 1	7 1
Annuncio 2	7 2
Annuncio	7 3
Annuncio finale	7 4
Scegliere l'annuncio	
Annuncio 1	9 1
Annuncio 2	9 2
Annuncio	9 3
Annuncio finale	9 4
Registrazione memo interni	
Iniziare la registrazione	6 2
Terminare la registrazione	5
Guide	
Interrogazione delle impostazioni	#
Interrogazione delle funzioni a un tasto	# #
Interrogazione delle funzioni a due tasti	v. pag. 23
Terminare l'interrogazione	5

Collegare gli apparecchi

Collegare apparecchi analogici via cavo

I numeri interni **Int.21/Int.22** sono assegnati in modo fisso alle connessioni TAE. Gli apparecchi collegati in questo modo

- ◆ non devono essere registrati sulla base,
 - ◆ devono essere impostati su selezione multifrequenza (MFV) (IWW non è supportata).
- Inoltre è necessario impostare il tipo di apparecchio corrispondente ed eseguire le impostazioni aggiuntive a seconda dell'apparecchio.

Sugli apparecchi collegati non vengono visualizzati gli addebiti. Gli addebiti sostenuti tuttavia vengono rilevati dalla base e possono essere richiesti con un portatile comfort oppure sul PC.

Tipi di apparecchi

Sono possibili le seguenti impostazioni (Stabilire il tipo di apparecchio, vedere pagina 31).

- ◆ **Telefono** vedere pagina 26, Collegare telefoni
- ◆ **Fax** vedere pagina 27, Collegare un apparecchio fax
- ◆ **Modem** vedere pagina 27, Collegare il modem
- ◆ **Segr.Telef.** vedere pagina 27, Collegare la segreteria telefonica
- ◆ **Neutro** vedere pagina 28, Impostazione "Neutro"
- ◆ **Tipo Porta 1** vedere pagina 32, Tipo di porta 1 collegare
- ◆ **TipoPorta2DTMF** vedere pagina 33, Tipo di porta 2 (DTMF) collegare
- ◆ **MusicaAttesaEst** vedere pagina 28, Inserire un motivo musicale da un apparecchio esterno
- ◆ **NessunaFunzione** vedere pagina 28, Non collegare nessun apparecchio



Leggere le seguenti spiegazioni relative ai tipi di apparecchi e alle loro impostazioni aggiuntive a seconda dell'apparecchio.

Collegare telefoni

Alla consegna entrambe le connessioni TAE sono impostate su **Telefono**.

In questo modo la base è pronta all'uso anche senza portatile, già con un telefono collegato a **Int.21** o **Int.22** (con selezione multifrequenza/MFV).

Se si desidera telefonare anche internamente con questo telefono, è necessario disattivare l'impegno linea automatico per la rispettiva connessione TAE. Per collegamenti esterni è necessario anteporre uno zero alla selezione.

Le indicazioni per telefonare con apparecchi sulla connessione TAE si trovano nelle istruzioni per l'uso del portatile.

Collegare un apparecchio fax

Per l'uso di un apparecchio fax o combinato (per es. fax con telefono) è necessario modificare l'impostazione del tipo di apparecchio su **Fax** o **Neutro**.

Per un uso sicuro del fax, indipendentemente dalle impostazioni della controparte si consiglia l'impostazione del tipo di apparecchio **Neutro** (nell'impostazione **Fax** il collegamento effettivo al fax dipende dalle impostazioni della controparte).

Se si stabiliscono solo collegamenti esterni, è necessario lasciare attivato l'impegno di linea automatico per la relativa connessione TAE. L'apparecchio fax o combinato in questo caso deve essere impostato su "Funzionamento su connessione principale".

Se per contro si vogliono stabilire anche connessioni interne, l'impegno di linea automatico deve essere disattivato per la rispettiva connessione TAE. Per collegamenti esterni è inoltre necessario anteporre alla selezione uno zero oppure modificare l'impostazione dell'apparecchio fax o combinato su "Funzionamento su un sistema telefonico" (vedere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio fax, combinato).

Sfruttare la possibilità di assegnare al fax un numero personale (MSN). Attribuire alla connessione TAE corrispondente un MSN di ricezione unico (vedere le istruzioni per l'uso del portatile).

Nell'impostazione per il tipo di apparecchio **Fax** non sono supportate le opzioni **Avviso Chiamata** e **ChiamataContemp**.

Nell'impostazione per il tipo di apparecchio **Neutro** non viene supportata l'opzione **Avviso Chiamata**. Nel collegamento di un apparecchio "esclusivamente" fax bisogna disattivare l'opzione **ChiamataContemp** (vedere le istruzioni per l'uso del portatile).

Collegare il modem

Per l'uso di un modem è necessario modificare l'impostazione del tipo di apparecchio su **Modem**.

Se si stabiliscono solo collegamenti esterni, è necessario lasciare attivato l'impegno di linea automatico per la rispettiva connessione TAE (vedere le istruzioni per l'uso del portatile). Il modem in questo caso deve essere impostato su "Funzionamento su connessione principale".

Se per contro si vogliono stabilire anche connessioni interne, l'impegno di linea automatico deve essere disattivato per la rispettiva connessione TAE. Per collegamenti esterni è inoltre necessario anteporre alla selezione uno zero oppure modificare l'impostazione del modem su "Funzionamento su un sistema telefonico" (vedere le istruzioni per l'uso del modem).

Collegare la segreteria telefonica

Se si utilizza una segreteria telefonica (o telefono con segreteria integrata) sulla connessione TAE, si consiglia l'impostazione del tipo di apparecchio **Segr.Telef**. In questa impostazione è possibile rispondere alle chiamate dalla segreteria telefonica.

Se è stato collegato un telefono con segreteria integrata e si vuole utilizzare il telefono anche per chiamate interne, è necessario disattivare l'impegno di linea automatico per la rispettiva connessione TAE (vedere le istruzioni per l'uso del portatile). Per chiamate esterne è necessario anteporre alla selezione uno zero.

Nell'impostazione del tipo di apparecchio **Segr.Telef** non sono supportate le opzioni **Avviso Chiamata** e **ChiamataContemp** (vedere le istruzioni per l'uso del portatile).

Collegare gli apparecchi

Impostazione "Neutro"

Questa impostazione è adatta solo all'uso come telefono, fax e modem. Per un funzionamento fax senza problemi e indipendente dalle impostazioni della stazione remota si consiglia l'impostazione **Neutro** (pag. 27).

Nell'impostazione per il tipo di apparecchio **Neutro** non viene supportata l'opzione **Avviso Chiamata**.

Inserire un motivo musicale da un apparecchio esterno

Per poter inserire un motivo musicale da un apparecchio esterno è necessaria questa impostazione. L'opzione **Dall'esterno** per l'inserimento di un motivo musicale è disponibile solo se è stata configurata una connessione analogica come **MusicaAttesaEst**.

Impostare la melodia d'attesa

Un utente esterno sente la melodia d'attesa impostata quando la connessione viene mantenuta nel telefono di base (interna). Gli utenti esterni la cui comunicazione viene mantenuta nel centralino (esternamente), e gli utenti interni di una comunicazione mantenuta, non sentono alcuna melodia di attesa.

È possibile scegliere le seguenti impostazioni:

Interno	L'utente in attesa sente la melodia della base.
Dall'esterno	La melodia d'attesa viene inserita da un apparecchio esterno. È necessario quindi configurare la connessione analogica come MusicaAttesaEst . Se la connessione analogica è configurata diversamente, l'impostazione Dall'esterno non è prevista. Si ricorda di osservare le disposizioni di legge previste.
Off	Se la melodia è disattivata non è possibile alcuna impostazione.

Alla consegna l'impostazione è su **Interno**.

Queste impostazioni devono essere eseguite sul portatile. Per ulteriori informazioni vedere le istruzioni per l'uso del proprio portatile.

Non collegare nessun apparecchio

Per ciascuna connessione TAE, alla quale non è collegato alcun apparecchio, è necessario impostare come tipo di apparecchio **NessunaFunzione** per evitare funzioni errate con le funzioni ISDN **Respingi tutte** (vedere le istruzioni per l'uso del portatile) e **MSN occupato** (vedere le istruzioni per l'uso del portatile).

Telefonare con apparecchi con connessione analogica (connessione TAE)

Nelle connessioni analogiche è possibile utilizzare telefoni con selezione multifrequenza (MFV). I telefoni con IWV (selezione a impulsi) non sono supportati.

i

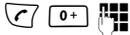
Si ricorda che alle connessioni TAE analogiche devono essere collegati solo apparecchi terminali che vengono utilizzati Inhouse (in ambienti chiusi).

Impegno di linea automatico

Quando l'impegno linea automatico è attivato, dopo aver sollevato il ricevitore viene subito anteposta la cifra per la linea esterna. Non è quindi più possibile eseguire una selezione interna normale. Durante una conversazione esterna, con l'ausilio del tasto  è comunque possibile condurre una conversazione interna di consultazione. L'impegno linea automatico può essere attivato con qualsiasi portatile comfort (vedere le istruzioni per l'uso del portatile comfort).

Telefonare all'esterno

Autom. Impegno linea automatico non attivo Autom. Impegno linea automatico attivo



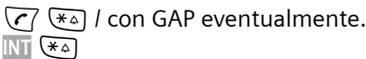
Telefonare internamente

Autom. Impegno linea automatico non attivo



Chiamata collettiva a tutti gli utenti interni

Autom. Impegno linea automatico non attivo



Avviso di chiamata

Durante una chiamata esterna si sente il tono di avviso.

o ...

 conversazione separata, attendere squillo  .

o ...

 L'utente 1 viene mantenuto.

Collegare gli apparecchi

Passare all'utente in attesa – chiamata alternata

	L'utente 1 viene mantenuto.
	L'utente 2 viene mantenuto ecc.

Condurre una consultazione esterna

  	
	Eventualmente alternare tra gli interlocutori.

Condurre una consultazione interna

 	Condurre una consultazione interna.
	Eventualmente alternare tra gli interlocutori.

Inoltro di chiamata prima/dopo la risposta

	Inoltro prima della risposta:
 	
	Premere a lungo (si torna in stand-by).
	Inoltro dopo la risposta:
 	Inoltare la chiamata dopo la risposta. Condurre una consultazione.
	Premere a lungo (si torna in stand-by).

Rispondere alle chiamate dalla segreteria telefonica

È possibile rispondere alla chiamata anche quando si è già attivata una segreteria telefonica sulla seconda connessione analogica, mentre è in corso l'annuncio o mentre il chiamante sta registrando il suo messaggio. Rispondendo alla chiamata, la registrazione viene interrotta.

La risposta automatica alla chiamata può essere disattivata (vedere istruzioni per l'uso del portatile) e si può quindi anche condurre una conversazione in uscita, mentre la segreteria è attivata.

L'impegno di linea automatico deve essere disattivato (pag. 29).

Risposta alla chiamata
automatica attiva (alla consegna)



Risposta alla chiamata automatica



i	Per consentire la risposta alla chiamata è necessario che alla segreteria telefonica e all'utente interno che risponde sia attribuito lo stesso MSN di ricezione (pag. 19) e per il numero interno della segreteria telefonica sia impostato il tipo di apparecchio Segr.Telef. (pag. 27).
----------	---

Stabilire il tipo di apparecchio

Il tipo di apparecchio va stabilito sul portatile o sul PC. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del portatile o del software del PC.

Collegare il PC tramite USB

È possibile collegare un PC via cavo alla propria base tramite una connessione USB e uno o più PC wireless tramite un modulo dati Gigaset M10x Data.

Tramite un PC collegato, la base offre per es. l'opportunità

- ◆ di configurare la base,
- ◆ di gestire la rubrica del PC, della base e del portatile.

È possibile inoltre inviare fax dal PC tramite un PC wireless o tramite un PC collegato al Gigaset M101 Data (tramite emulazione fax senza requisiti hardware).

In collegamento con il software allegato (talk&surf 6.0) è possibile

- ◆ utilizzare la trasmissione dati e Internet dal PC tramite l'accesso di rete ISDN della base (per es. navigare in Internet, usare la posta elettronica, homebanking).
- ◆ trasmettere dati tra più PC.



Per ulteriori informazioni vedere la guida sul software (talk&surf 6.0).

Collegare il PC wireless: Modulo dati Gigaset USB-Adapter DECT/M105

Con Gigaset USB-Adapter DECT/M105 con interfaccia USB si ha la possibilità di collegare il proprio PC wireless alla base. Il collegamento tramite un modulo dati Gigaset M10x Data è eseguibile con un'interfaccia a 64 kBit/sec.

Sulla base sono previsti a tal fine i numeri interni da **PC 41** a **PC 48**.

Per l'installazione vedere le istruzioni di installazione sul CD-ROM fornito insieme al modulo dati.

Collegare il PC via cavo: Connessione USB della base

È possibile collegare un PC via cavo tramite la connessione USB della base (pag. 8). Sulla base a tal fine è previsto il numero interno **PC 40**.

1. Inizialmente inserire il cavo USB solo nella base (**non collegare** subito il PC).
2. Collegare il cavo USB al PC solo quando richiesto dal programma del PC **talk&surf 6.0**.

Un collegamento via cavo tramite la connessione USB della base offre un'interfaccia a 128 kBit/sec.

Repeater Gigaset

Il Gigaset Repeater consente di estendere la portata dei portatili. Il telefono è predisposto all'uso di un Gigaset Repeater (accessorio). Al fine di garantire l'installazione del repeater, occorre attivare la predisposizione di repeater della base (vedere le istruzioni per l'uso del portatile).

Funzionamento con citofono

Per sapere come impostare un citofono, vedere le istruzioni per l'uso del portatile.

Circuito di connessione dei citofoni

In caso di domande sul citofono mostrato qui o su altri tipi di citofoni si consiglia di rivolgersi alla relativa casa produttrice o al rivenditore.

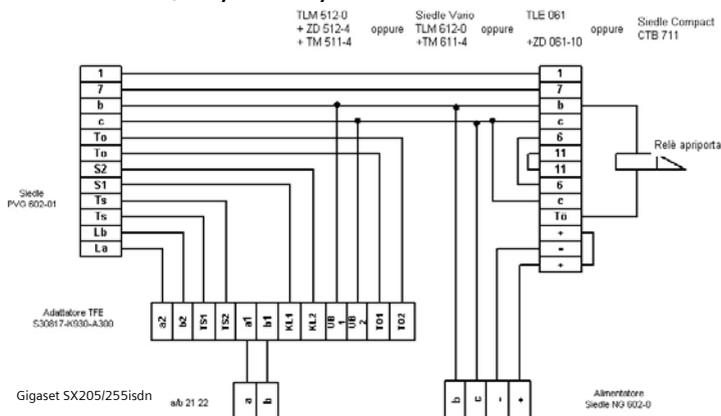
È chiaro che la ditta Gigaset Communications GmbH¹ non può assumersi alcuna responsabilità per quanto riguarda l'aggiornamento, completezza e correttezza degli schemi elettrici.

Di seguito si trovano alcuni esempi. Per gli schemi elettrici aggiornati rivolgersi al rivenditore specializzato.

Tipo di porta 1

Per il collegamento di citofoni tramite adattatore TFE (tipo di porta 1) vedere i seguenti esempi.

Siedle TLM 512/612, TLE 061, CTB 711



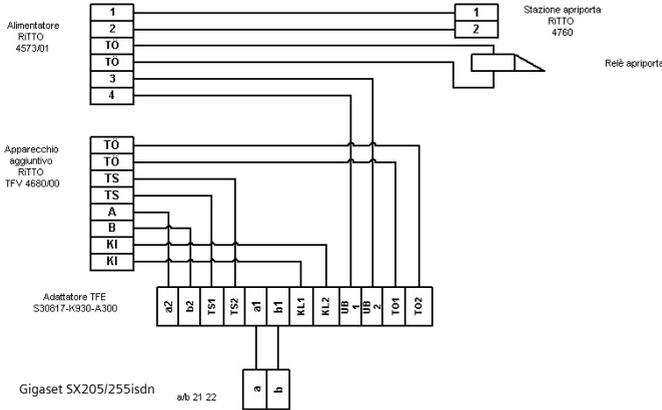
Citofono e apriporta Ritto



¹Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

! **Attenzione!**
 Collegare l'apparecchio di rete della base 6573 e l'apparecchio aggiuntivo TFV5680 con il connettorebus in dotazione.

Impianto citofono Ritto TwinBus

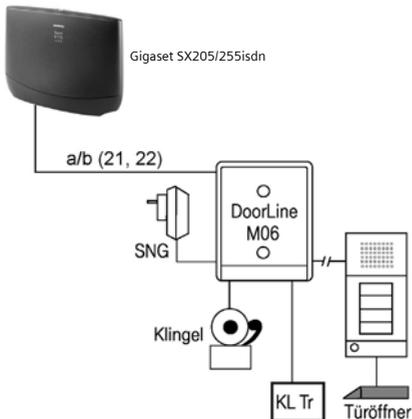


! **Attenzione!**
 Collegare l'apparecchio di rete della base 4573/01 e l'apparecchio aggiuntivo TFV4680/00 con il connettore bus in dotazione.

Tipo di porta 2 (DTMF)

Per il collegamento dei citofoni con comando DTMF (tipo di porta 2) vedere il seguente esempio.

Deutsche Telekom DoorLine



Appendice

Manutenzione

Pulire la base e il portatile con un panno **umido** (senza solventi) o con un panno anti-statico. Non utilizzare **mai** panni asciutti. Pericolo di carica statica.

Contatto con liquidi

Se il portatile dovesse venire a contatto con liquidi, **non accenderlo in nessun caso. Togliere immediatamente le batterie.**

Lasciare defluire il liquido dall'apparecchio e asciugarlo accuratamente.

Conservare il portatile per almeno 72 ore in un luogo caldo e asciutto. A questo punto, in molti casi è possibile rimetterlo in funzione.

Domande e risposte

Per eventuali domande sull'uso dell'apparecchio, siamo a vostra disposizione 24 ore su 24 all'indirizzo: www.gigaset.com/customercare. Le domande e le risposte più frequenti sono riepilogate qui di seguito.

Cosa è successo se ...	Possibile causa	Possibile soluzione
... il portatile o la base non squilla?	La suoneria è disattivata. L'inoltro della chiamata è impostato su Immediata . Il servizio notturno è attivo.	Attivare la suoneria del portatile o della base. Disattivare l'inoltro della chiamata. Disattivare il servizio notturno. (vedere le istruzioni per l'uso del portatile)
... la segreteria telefonica non registra alcun messaggio o è passata automaticamente all'annuncio d'avviso?	La memoria è esaurita.	Cancellare i messaggi vecchi. Ascoltare e cancellare i messaggi nuovi. (vedere le istruzioni per l'uso del portatile)
... non si ricevono le chiamate?	L'inoltro della chiamata è "sempre" attivo. Manca l'assegnazione dell'MSN all'utente interno. È impostata l'abilitazione "interno".	L'inoltro della chiamata è "sempre" inattivo. Stabilire l'MSN di ricezione. Modificare l'abilitazione. (vedere le istruzioni per l'uso del portatile)
... il telefono suona durante chiamate fax/PC?	Il numero di telefono è inserito nella lista dei numeri del telefono base.	Cancellare il numero corrispondente (MSN) dalla lista (vedere le istruzioni per l'uso del portatile)
... in un centralino telefonico dopo la selezione non si ha alcun collegamento oppure è sbagliato?	Il prefisso non è inserito oppure è sbagliato.	Controllare e correggere il prefisso. (vedere le istruzioni per l'uso del portatile)
... alcune delle funzioni ISDN non funzionano correttamente?	La funzione ISDN non è abilitata.	Informarsi presso l'operatore di rete.

Cosa è successo se ...	Possibile causa	Possibile soluzione
... un altro telefono allacciato al bus So non squilla ?	A entrambi i telefoni è stato assegnato lo stesso MSN. Uno dei telefoni ha attivato inoltre la deviazione di chiamata interna .	Disattivare la deviazione di chiamata interna oppure impostare la deviazione di chiamata esterna. (vedere le istruzioni per l'uso del portatile)

Assistenza tecnica

Vi offriamo una consulenza rapida e personalizzata!

Il nostro supporto in linea in Internet è raggiungibile sempre e dappertutto:

www.gigaset.com/customer-care

Per 24 ore su 24 avete a disposizione il supporto sui nostri prodotti. Vi trovate una raccolta delle domande poste più di frequente con relative risposte, nonché i manuali d'istruzione e gli aggiornamenti del software (se disponibili per il prodotto in questione) da scaricare.

Le domande poste più di frequente con relative risposte si trovano anche nell'appendice delle presenti istruzioni d'uso.

Una consulenza personale sulla nostra offerta è disponibile con la Premium-Hotline:

Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Vi attendono collaboratori qualificati che vi aiutano con competenza relativamente alle informazioni sui prodotti e sulla loro installazione.

Nel caso della necessità di una riparazione o di eventuali richieste di garanzia, otterrete un aiuto rapido ed affidabile presso il nostro Service-Center.

Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Tenete a portata di mano la prova d'acquisto.

Nei Paesi nei quali il nostro prodotto non viene venduto tramite distributori autorizzati, non vengono offerti servizi di sostituzione o riparazione.

Concessione

Questo prodotto è progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica ISDN.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Gigaset Communications GmbH¹ dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

Una copia della dichiarazione di conformità ai sensi della direttiva 1999/5/EC è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.gigaset.com/docs.

CE 0682

¹ Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG.

Dati tecnici

Standard DECT	Supportato
Standard GAP	Supportato
Numero di canali	120 canali duplex
Ambito di frequenza radio	Da 1880 MHz a 1900 MHz
Procedura duplex	A divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s (ADPCM)
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	Fino a 300 m all'aperto
	Fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione	220/230 V ~/50 Hz (alimentatore SNG 8-a)
Consumo di corrente	In stand-by circa 4,6 W
	In conversazione:
	con portatile circa 4,8 W con telefono (TAE) circa 5,2 W
Condizioni ambientali per il funzionamento	Da +5 °C a +45 °C
	Da 20 % a 75 % di umidità relativa
Allacciamento ISDN	Allacciamento multiplo Euro-ISDN IAE
Allacciamento TAE (INT 21/22)	Presa: TAE 6, codificazione F/N
	Tipo di selezione: MFV (selezione multifrequenza)
	Velocità trasmissione dati: max 28,8 kbit/s
Dimensioni base	Circa 152 x 213 x 61 mm (alt. x largh. x prof.)
Peso della base	0,350 kg
Lunghezza dei cavi di connessione	Cavo di allacciamento alla rete elettrica circa 3 m
	Cavo di allacciamento ISDN circa 3 m
	Cavo USB circa 3 m

Certificato di garanzia per la Svizzera

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- ◆ Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- ◆ La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- ◆ Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- ◆ Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- ◆ Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications.
- ◆ La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications GmbH, Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt, Germany.
- ◆ La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- ◆ La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- ◆ Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- ◆ Gigaset Communications si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere www.gigaset.com/ch/service il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.
- ◆ Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

Accessori

Portatile Gigaset S44

- ◆ Display a colori retroilluminato (4096 colori)
- ◆ Menu principale grafico con icone
- ◆ Tastiera retroilluminata
- ◆ Viva voce
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Rubrica per ca. 200 voci
- ◆ SMS (presupposto: CLIP disponibile)
- ◆ Selezione vocale
- ◆ Interfaccia PC per la gestione delle voci della rubrica
- ◆ Collegamento cuffie

www.gigaset.com/gigaset44



Portatile Gigaset SL1

- ◆ Grande display grafico retroilluminato con visualizzazione di data e ora
- ◆ Tastiera retroilluminata
- ◆ Rubrica per ca. 200 voci
- ◆ Viva voce con la qualità full-duplex
- ◆ SMS
- ◆ Sistema di inserimento testo facilitato EATONI
- ◆ Melodie impostabili a seconda del chiamante
- ◆ (per chiamate VIP)
- ◆ Possibilità di scaricare suonerie tramite SMS
- ◆ Baby Call
- ◆ Walky-Talky
- ◆ Selezione vocale per 23 nomi
- ◆ Annuncio del nome del chiamante
- ◆ Vibrazione
- ◆ Presa per auricolare, PC e lettore MP3

Portatile Gigaset C34

- ◆ Display grafico retroilluminato
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Viva voce
- ◆ Rubrica per ca. 100 voci
- ◆ SMS (presupposto: CLIP disponibile)
- ◆ Baby Call
- ◆ Timer

www.gigaset.com/gigasetc34



Portatile Gigaset C32/C2

- ◆ Display grafico retroilluminato con visualizzazione di data e ora
- ◆ Rubrica per ca. 100 voci
- ◆ Viva voce
- ◆ SMS
- ◆ Sistema di inserimento testo facilitato EATONI
- ◆ Melodie impostabili a seconda del chiamante (per chiamate VIP)
- ◆ Baby Call
- ◆ Walky-Talky

Repeater Gigaset

Il Repeater Gigaset consente di estendere la copertura tra il portatile Gigaset e la base.





Adattatore dati Gigaset M34 USB

Con l'USB Gigaset M34 si stabilisce un collegamento wireless tra il PC e il proprio Gigaset. In tal modo è possibile

- ◆ navigare wireless in Internet con il PC
- ◆ configurare il Gigaset comodamente al PC,
- ◆ gestire le rubriche dei portatili,
- ◆ gestire gli elenchi chiamate (giornale),
- ◆ proteggersi tramite il blocco da indesiderati collegamenti a pagamento.

www.gigaset.com/gigasetm34usb

È possibile connettere al portatile i seguenti accessori:

Set vivavoce mobile con il tasto P2T

Con il set vivavoce mobile è possibile telefonare a mani libere.



Cavo dati DCA-500

Per il collegamento del portatile all'interfaccia RS232 del PC.

Cavo dati USB DCA-510

Per il collegamento del portatile all'interfaccia USB del PC.

È possibile acquistare tutti gli accessori e le batterie nei negozi specializzati.

Sarà possibile ottenere anche le informazioni attuali sui prodotti.



Utilizzare soltanto accessori originali per evitare eventuali danni alla salute e alle cose e di assicurarsi che siano osservate tutte le condizioni indicate.

Glossario ISDN



Tutte le funzioni correlate a ISDN dipendono dall'operatore di rete!

A

Allacciamento comfort

Allacciamento ISDN che consente tre servizi in aggiunta a quelli standard: inoltro della chiamata, trasmissione degli addebiti dopo il collegamento e una segreteria di rete.

Allacciamento di più apparecchi

Allacciamento ISDN che, diversamente dall'allacciamento analogico, invece di un blocco numeri selezionabili mette a disposizione fino a dieci MSN. Questo è il tipo di allacciamento ISDN presso il cliente privato.

Allacciamento standard

Allacciamento ISDN con una serie di servizi, quali l'avviso di chiamata, conversazione a tre o richiamata su occupato. Vedere anche "Allacciamento comfort".

Amplificatore di portata (Repeater)

Un repeater consente di aumentare la portata dei portatili collegati a una base. L'apparecchio riceve il segnale radio della base e lo ritrasmette.

Ascolto amplificato

Premendo un tasto, tutte le persone presenti nella stanza possono ascoltare una conversazione telefonica attraverso l'altoparlante incorporato. Vedere anche "Viva voce".

Attesa

(Hold). Interrompere e ripristinare un collegamento esistente. Consente in particolare la consultazione e la chiamata alternata.

Attivazione a distanza

Consente l'attivazione/disattivazione protetta da PIN di una segreteria telefonica durante un collegamento telefonico.

AOC-D

Advice of Charge: During the Call. Trasmette l'informazione sull'addebito durante il collegamento.

AOC-E

Advice of Charge: at the End of the Call. Trasmette l'informazione sull'addebito al termine del collegamento.

Avviso di chiamata

CW, Call Waiting. Servizio dell'operatore di rete. Durante la conversazione un tono di avviso segnala se è in arrivo un'altra chiamata. I telefoni ISDN lo segnalano ulteriormente con un messaggio sul display. Si può decidere se rispondere o respingere la seconda chiamata.

B

Bus S0

Cablaggio a quattro fili dell'allacciamento ISDN. Mette a disposizione due canali B e un canale D.- Ad essi è possibile collegare fino a dodici prese ISDN alle quali è possibile allacciare contemporaneamente al massimo otto apparecchi terminali.

C

Cambio connessione sul Bus

TP, Terminal Portability. Chiamato anche "Parcheggio". Una chiamata in arrivo può essere messa in attesa nel centralino per una durata fino a tre minuti per accettarla successivamente o su un telefono, un apparecchio fax o un PC. Nel frattempo il chiamante sente il relativo annuncio.

Canale

L'allacciamento ISDN arriva in casa, analogamente a quello analogico, con due cavi, ma nell'ISDN si differenziano i due canali logici di utilizzo, chiamati canali - B (che non hanno nulla in comune con i canali fisici!), e il canale di servizio, chiamato canale D.

Canale D

Canale di servizio di un allacciamento ISDN. Vedere "canale"

CCBS (Completion of calls to busy subscriber)

Vedere "Richiamata su occupato"

CCNR (Completion of calls no reply)

Vedere "Richiamata se non risposto"

CD (Call Deflection)

Vedere "Inoltro di chiamata durante la fase di squillo"

Centralino

Nodo nella rete telefonica pubblica. Si differenzia per es. tra centralino locale e centralino interurbano.

Centralino digitale

Grazie a campi computerizzati di accoppiamento consente il collegamento rapido e l'attivazione di servizi comfort quali => consultazioni, => avviso di chiamata, => conferenza a tre, => inoltro di chiamata, ecc.

CF (Call Forwarding)

Vedere "Deviazione di chiamata"

Chiamata differita

Per ogni utente interno è possibile stabilire, dopo quanti squilli deve essere attivato il primo squillo. Questa ulteriore impostazione è possibile per ogni numero MSN. Durante il funzionamento del portatile con un numero privato, lo squillo deve per es. sentirsi solo dopo tre squilli oltre che alla base (la base squilla già al primo squillo), mentre il portatile per le chiamate al numero dell'ufficio deve squillare subito.

Chiamata diretta

Blocca il telefono per tutti i numeri fatta eccezione per numero impostato individualmente. Sollevando il ricevitore o premendo un qualsiasi tasto viene attivato automaticamente il collegamento al numero memorizzato. Ideale per bambini non ancora in grado di selezionare un numero di telefono (Baby Call). È sempre possibile effettuare una chiamata d'emergenza. Questa funzione è disponibile sui portatili Gigaset 3000/2000 Comfort.

Chiamate interne

Collegamento gratuito tra la base e portatili.

Chiave di codice elettronica

Codice personale (=> PIN), con il quale per es. si protegge un telefono da telefonate non autorizzate (rimane comunque selezionabile il numero d'emergenza). Possono essere accettate chiamate in arrivo.

Classi di abilitazioni

Sugli apparecchi terminali di un sistema telefonico si definisce quali collegamenti sono ammessi, per es. solo chiamate interne, in arrivo oppure chiamate senza limitazioni.

CLI (Calling Line Identification)

Viene trasmesso il numero del chiamante.

CLIP (Calling Line Identification Presentation)

L'utente A chiama l'utente B. Sul display del telefono di B viene visualizzato il numero di A.

CLIR (Calling Line Identification Restriction)

Blocco della visualizzazione del proprio numero di telefono.

CNIP (Calling Name Identification Presentation)

L'utente A chiama l'utente B. Sul display del telefono di B viene visualizzato il nome di A.

COLP (Connected line identification presentation)

L'utente A chiama l'utente B. Il numero di B viene visualizzato sul telefono di A. Se B ha programmato un inoltro di chiamata su C: il numero selezionato e quello trasmesso non sono identici: se C consente la visualizzazione del suo numero, viene visualizzato il numero di C.

COLR (Connected line identification restriction)

Il numero di C non viene visualizzato da A, se C ha impostato COLR.

Conferenza

Vedere "Conversazione a tre"

Consultare

È in corso una conversazione. Attraverso la funzione "Consultazione" si interrompe brevemente la conversazione per attivare un secondo collegamento esterno o interno con un altro utente. Se il collegamento con questo utente viene subito terminato, si è trattato di una consultazione. Se invece si alterna tra il primo e il secondo utente si parla di chiamata alternata.

Controllo a distanza

Funzione segreteria telefonica. Ascoltare i messaggi a distanza, generalmente unitamente alla possibilità di cancellare i messaggi oppure di modificare gli annunci.

Conversazione a tre

3PTY, Three-Party. Collegamento con due utenti esterni (linea ISDN o analogica).

CW (Call Waiting)

Vedere "Avviso di chiamata"

D

Deviazione di chiamata

CF, Call Forwarding. Si desidera deviare le chiamate sempre su un altro numero. Una deviazione di chiamata può essere effettuata sia esternamente attraverso il centralino oppure internamente dall'apparecchio. La deviazione di chiamata (Call Forwarding) può essere impostata separatamente per ogni numero (MSN) (durante le ferie sul cellulare, sull'ufficio, al vicino di casa, ecc.).

Viene effettuata già nel centralino dell'operatore di rete. La chiamata non arriva quindi nemmeno al numero originario.

Esistono tre tipi di deviazione di chiamata: immediata (CFU, Call Forwarding Unconditional), su occupato (CFB, Call Forwarding Busy) e se non risposto (CFNR, Call Forwarding No Reply).

Deviazione di chiamata (attraverso il secondo canale B) /deviazione interna di chiamata

Mentre la deviazione esterna di chiamata avviene nel centralino dell'operatore di rete, quella interna avviene dal proprio telefono. Il telefono devia la chiamata attraverso la seconda linea dell'allacciamento ISDN. In questo modo, **entrambe le linee telefoniche risultano occupate per la durata della chiamata**. I costi di collegamento per la deviazione sull'altro numero sono a vostro carico. Si risparmiano, tuttavia, i costi di abbonamento dovuti all'operatore di rete per questa funzione.

E

ECT (Explicit call transfer)

Vedere "Inoltare"

Esclusione del microfono

Servizio comfort nei telefoni che disattivano il microfono incorporato (nel ricevitore o nel dispositivo viva voce).

F

Funzione block notes

Durante una telefonata è possibile inserire un numero di telefono nella memoria temporanea del telefono per selezionarlo in un secondo momento.

I

Identificazione del chiamante

Visualizzazione del numero, nome o tipo di collegamento (per es. centralino/inter-no) del chiamante sul display del telefono.

Individuare

Servizio "Identificazione/individuazione". MCID sta per "Malicious Call Identification". In caso di chiamate di disturbo si può richiedere la memorizzazione nel centralino del numero del chiamante. Il servizio deve essere richiesto presso l'operatore di rete.

Inoltrare (in parte in sistemi telefonici ISDN)

ECT, Explicit Call Transfer. L'utente A chiama l'utente B. Mette in attesa il collegamento e chiama l'utente C. Anziché instaurare una conferenza a tre, A inoltra l'utente B a C e termina la chiamata.

Inoltro di una chiamata durante la fase di squillo

CD, Call Deflection. Questa funzione deve essere abilitata esplicitamente dall'operatore di rete per ogni allacciamento ISDN. La CD consente di inoltrare una chiamata entrante durante lo squillo a un numero qualsiasi senza rispondere alla chiamata. Poiché il chiamante non ha alcuna influenza su dove viene inoltrata la sua chiamata (per es. su un cellulare), i costi saranno a vostro carico. Al chiamante saranno addebitati i soli costi della chiamata normale fino all'allacciamento che ha selezionato.

ISDN

Abbreviazione di Integrated Services Digital Network, ossia rete digitale con servizi integrati. Per integrazione si intende, per esempio, il telefono, il fax o la trasmissione di dati.

K

Keypad

Con il Keypad vengono supportate funzioni speciali come asterisco (*) e cancelletto (#). In tal modo è possibile avviare con un codice, come per es. "#4711*" determinate funzioni offerte dall'operatore di rete.

L

Lista delle chiamate

La lista delle chiamate comprende, a seconda dell'impostazione, le chiamate alle quali non si è risposto o le chiamate alle quali si è risposto. Vengono memorizzate le ultime 20 chiamate perse e le ultime 20 chiamate ricevute con l'indicazione del numero, della data e dell'ora. Se si desidera, si possono richiamare gli utenti direttamente da questa lista.

Livelli di abilitazione di rete

Sul telefono base è possibile assegnare ai diversi utenti diversi livelli di abilitazioni. Mentre l'utente A, per es. può solo ricevere chiamate, l'utente B può telefonare senza limitazioni.

M

MCID (Malicious call identification)

Vedere "Individuazione".

Melodia d'attesa

Music on hold. Durante una consultazione o l'inoltro, chi è in attesa sente una melodia.

MSN

Multiple Subscriber Number, Multinumero. Il numero di un allacciamento ISDN con più apparecchi. Servono all'indirizzamento mirato degli apparecchi terminali, come per es. un numero separato per il fax. Il prezzo base dell'allacciamento standard e comfort comprende tre MSN. Ad un allacciamento ISDN possono essere assegnati fino a dieci MSN.

MSN uscente liberamente selezionabile

Funzione con la quale si può stabilire individualmente quale MSN deve essere usato per la successiva chiamata. Questo non è determinante solo per la visualizzazione del numero presso il chiamato, ma anche per l'addebito dei costi della chiamata stessa. In quanto i costi delle chiamate, che in sede di fatturazione possono essere decodificati gratuitamente in base agli MSN dall'operatore di rete, vengono addebitati ai corrispondenti MSN attraverso i quali sono state effettuate le chiamate.

Multinumero

Vedere "MSN"

Music on hold

Vedere "Musica d'attesa"

N

NT/NTBA

Apparecchio terminale di rete (NT = Network Terminator o NTBA = Network Terminator Basic Access). Con l'NT termina la rete pubblica T-ISDN. L'NT costituisce il ponte con la presa telefonica esistente. Alla presa telefonica può e deve essere collegato solo l'NT. In nessun caso alla presa telefonica devono essere collegati apparecchi terminali analogici. All'NT vengono collegati gli apparecchi terminali ISDN e altre prese ISDN.

P

Parcheggiare

Si parcheggia una chiamata se durante una chiamata si collega il telefono a un'altra presa o si desidera proseguire la conversazione su un altro apparecchio telefonico dello stesso allacciamento. Il collegamento durante questo intervallo di tempo viene mantenuto.

PIN

Abbreviazione di "Numero di Identificazione Personale". Funge da protezione contro l'utilizzo non autorizzato, per esempio il PIN di sistema, il PIN della segreteria telefonica, il PIN del portatile.

Preparazione della selezione, vedere anche "Preselezione"

Per alcuni telefoni con display è possibile inserire prima il numero, controllarne l'esattezza e quindi selezionare.

Preselezione

Anche preparazione alla selezione. È possibile preparare il numero prima ed eventualmente correggerlo. Alzare solo successivamente il ricevitore oppure premere il tasto viva voce.

Protezione di avviso di chiamata

Disattiva l'avviso di chiamata.

R

Registrazione di telefonate

Servizio della segreteria telefonica che consente la registrazione di una conversazione anche durante la chiamata.

Richiamata automatica

Vedere "Richiamata su occupato"

Richiamata se non risposto

Se un utente chiamato non risponde, il chiamante può attivare una richiamata automatica. Appena l'utente destinatario ha attivato il primo collegamento ed è di nuovo libero, dal chiamante viene emesso un segnale di avviso. Questo servizio deve essere supportato dal centralino. L'ordine di richiamata viene automaticamente cancellato dopo circa 2 ore (dipende dall'operatore di rete).

Richiamata su occupato

Il chiamante deve prima aver attivato la richiamata sul suo apparecchio terminale. Il collegamento viene attivato automaticamente non appena è terminato lo stato di occupato sull'allacciamento di destinazione. Appena si libera l'allacciamento viene emesso un segnale presso il chiamante. Appena questo solleva il ricevitore, viene automaticamente attivato il collegamento.

Riselezione automatica del numero selezionato

In caso di occupato si attivano automaticamente diversi tentativi di chiamata.

Rubrica

Servizio comfort di un telefono che memorizza nome e numero di diversi utenti. I numeri possono in questo modo essere rapidamente richiamati e selezionati.

S

Scambia

La funzione di scambio consente, durante una conversazione con due interlocutori, di passare da uno all'altro senza che quello in attesa possa ascoltare.

Glossario ISDN

Sigle ISDN

CW	Avviso di chiamata
CF	Deviazione di chiamata
3PTY	Conversazione a tre
CCBS	Richiamata su occupato
CD	Inoltro della chiamata durante la fase di squillo

Sopprimere la visualizzazione del proprio numero (CLIR).

Disattivare la trasmissione del proprio numero di telefono.

Suoneria interna

Segnalazione particolare nei sistemi telefonici per differenziare le chiamate interne da quelle esterne.

T

TP

Terminal Portability, vedere "Cambio connessione sul Bus".

V

Visualizzazione degli addebiti

Vedere "AOC-D" e "AOC-E".

Viva voce

Il viva voce di un telefono consente non solo l'ascolto amplificato, ma, attraverso un microfono incorporato, anche la conversazione con l'interlocutore con il ricevitore appoggiato nella sua sede. In questo modo anche altre persone presenti nella stanza possono partecipare alla conversazione.

Indice alfabetico

- A**
- Accessori 38
 - Alimentatore 4, 8
 - Allacciamento comfort 41
 - Allacciamento standard 41
 - Allacciamento TAE 36
 - Amplificatore di portata (Repeater) . . . 41
 - Analogico
 - telefonare con apparecchi analogici 29
 - Annuncio (segreteria telefonica) 20
 - avviso 20
 - AOC-D 41
 - AOC-E 41
 - Apparecchi
 - collegare 26
 - telefonare con apparecchi analogici 29
 - Apparecchiature
 - mediche 4
 - Apparecchiature mediche 4
 - Apparecchio da tavolo (base) 6
 - Ascolto amplificato 41
 - Assistenza tecnica 35
 - Attesa 41
 - Attivazione a distanza 41
 - Avvertenze di sicurezza 4
 - Avviso di chiamata 41
- B**
- Base**
- collegare 7
 - collocare 4
 - collocare (istruzioni) 6
 - come apparecchio da tavolo 6
 - impostare 9
 - luogo di collocazione 6
 - mettere in funzione 6
 - montaggio a muro 7
- C**
- Cambio connessione sul Bus 42
 - Canale 42
 - Canale D 42
 - Cancellazione a distanza
 - v. Segreteria telefonica
 - Cancellazione di un portatile 18
 - Cavo
 - cavo di allacciamento alla rete elettrica 7
 - cavo di allacciamento ISDN 7
 - cavo USB 31
 - Cavo di allacciamento alla rete elettrica . 7
 - Cavo USB 31
 - Centralino 42
 - Centralino digitale 42
 - CF v. Deviazione di chiamata
 - Chiamata
 - inoltrare 45
 - Chiamata differita 42
 - Chiamata diretta 43
 - Chiave di codice elettronica 43
 - Citofono 32
 - Classi di abilitazioni 43
 - CLI 43
 - CLIP 43
 - CLIR 43
 - CNIP 43
 - Collegamento
 - apparecchi 26
 - apparecchi aggiuntivi 8
 - apparecchio fax 27
 - base 7
 - modem 27
 - segreteria telefonica 27
 - telefono 26
 - Collegare apparecchi aggiuntivi 8
 - Collegare il modem 27
 - Collegare un apparecchio fax 27
 - Collocazione
 - base (istruzioni) 4, 6
 - base (montaggio) 6
 - Concessione 35
 - Conferenza 43
 - Connessione TAE 26
 - Connettore
 - Mini-Western 7, 9

Indice alfabetico

TAE	7, 8
Connettore Mini-Western	7, 9
Consultare	43
Contatto con liquidi	34
Contenuto della confezione	6
Controllo a distanza	44
Conversazione a tre	44
CW v. Avviso di chiamata	
D	
Dati tecnici	36
Deviazione di chiamata	44
Domande e risposte	34
E	
Esclusione del microfono (Mute)	44
F	
Funzione block notes	44
G	
Garanzia	37
Gigaset	
Repeater	31
USB-Adapter DECT/M105	31
I	
Identificazione del chiamante	45
Impostare una melodia d'attesa	28
impostazione	
base	9
tipo di apparecchio	26
Individuare	45
Inoltrare	45
Inoltro di chiamata	45
ISDN	45
allacciamento telefono	6
cavo di allacciamento	7
numeri v. MSN	
sigla	48
K	
Keypad	45
L	
Lista delle chiamate	45
Livelli di abilitazione di rete	45
Luogo di collocazione della base	6
M	
Mancanza di corrente	8
Manutenzione del telefono	34
Melodia d'attesa	
impostare	28
inserire una melodia dall'esterno	28
Melodia d'attesa	46
Memo v. Segreteria telefonica	
Messa in funzione	6
Messa in funzione facilitata	9
Messaggi (vocali) v. Memo	
Messaggi v. Segreteria telefonica	
Moduli dati	31
Montaggio a muro della base	7
MSN	19, 46
MSN uscente liberamente selezionabile	46
Multinnumero v. MSN	
Music on hold	46
N	
NTBA	7, 46
P	
Parcheggiare	46
PIN	10, 11, 46
Portata	6, 31
Portatile	
cancellare	18
cercare	18
registrare	12
Presa elettrica	6
Preselezione	47
Protezione di avviso di chiamata	47
R	
Registrazione (segreteria telefonica)	20
Registrazione di telefonate	47
Registrazione di un portatile	12
Repeater	31
Ricezione radio	6
Richiamata	
su occupato	47
Richiamata automatica	47
Richiamata se non risposto	47
Riselezione automatica del numero selezionato	47
Rubrica	47

S

S0

bus	42
presa	7
Scambia	47
Segreteria telefonica	20
annuncio	20
cancellazione a distanza	22
collegare	27
controllo a distanza	22
memo	20
messaggi	20
PIN	22
sequenza dei tasti per il controllo	
a distanza	24
usare dal portatile	23
Stabilire il tipo di apparecchio	31
Stazione base, panoramica	1
Sulla linea interna	
chiamate	43
numeri di telefono	19
suoneria	48
utente	19
Supporto a muro	6

T

TAE	7, 8
allacciamento	36
connessione	26
Tasto paging	18
Telefono	
collegare	26
manutenzione	34
Tipo di apparecchio	
impostare	26
stabilire	31

U

USB-Adapter DECT/M105	31
---------------------------------	----

V

Visualizzazione degli addebiti	48
Viva voce	48